

ZHL1400 Black Velvet
ZHL1450 Velvet Care

zELMER



ZHL1400 BLACK VELVET
ZHL1450 VELVET CARE

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
2 w 1 lokówka i suszarka

EN USER MANUAL
2-in-1 curler and hair dryer

DE BENUTZERHANDBUCH
2-in-1 Lockenstab und Haartrockner

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Kulma a fén 2 v 1

SK NAVODILA ZA UPORABO
Kulma a fén 2 v 1

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
2 az 1-ben hajsütővas és hajszárító

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
2 în 1: ondulator și foehn

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
2 в 1: плойка и фен

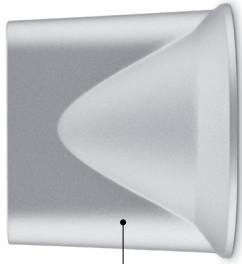
BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
2 în 1: perie de coafat și uscător de păr

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
2 в 1: плойка і фен





8A



8B



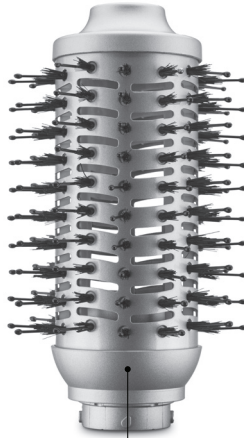
8F



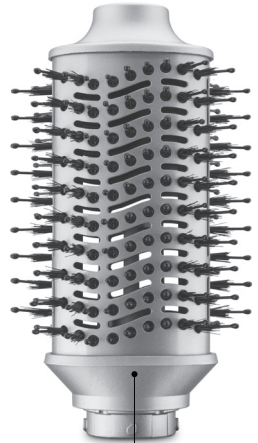
8D



8E



8C



8G

DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. MAMY NADZIEJĘ, ŻE PRODUKT ZAPEWNI CI SATYSFAKCJĘ I PRZYJEMNOŚĆ

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU W RAZIE KONIECZNOŚCI SKORZYSTANIA Z NIEJ W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Wylot powietrza
2. Wskaźnik temperatury (LED)
3. Przycisk zimnego nawiewu
4. Przycisk regulacji temperatury
5. Włłącznik / przełącznik prędkości
6. Wlot powietrza
7. Przysick zwalniający akcesoria
8. Końcówki do stylizacji
- 8A. Końcówka do suszenia włosów
- 8B. Koncentrator
- 8C. Lokówka 54 mm
- 8D. Końcówka do stylizacji loków 34 mm, prawa
- 8E. Końcówka do stylizacji loków 34 mm, lewa

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Dyfuzor
- 8G. Owalna szczotka

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych oraz bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób oraz jeśli zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie oraz konserwacja urządzenia nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego jednostkę świadczącą usługi posprzedażowe lub przez wykwalifikowane osoby, aby uniknąć zagrożeń. W razie korzystania z suszarko-
lokówki do włosów w łazience należy ją odłączyć po zakończeniu użytkowania, ponieważ bliskość wody stwarza

zagrożenie, nawet gdy urządzenie jest wyłączone. Dla dodatkowej ochrony zalecane jest zainstalowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ze znamionowym prądem roboczym nieprzekraczającym 30 mA w elektrycznym obwodzie zasilania w łazience. Poprosić instalatora o pomoc.

OSTRZEŻENIE: Nie należy korzystać z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych zbiorników zawierających wodę.



Niniejszy symbol oznacza, że urządzenia nie należy używać w pobliżu wanien, pryszniców, umywalk ani innych zbiorników, w których znajduje się woda.

UWAGA! Torby plastikowe mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa trzymaj torby plastikowe z dala od niemowląt i dzieci. Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałami opakowaniowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i pod żadnym pozorem nie powinno być wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego.

Przed podłączeniem produktu do sieci należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest takie samo jak wskazane na etykiecie produktu.

Podczas użytkowania przewód zasilania nie może być spleciony ani okręcony wokół produktu.

Nie ciągnij za przewód zasilania w celu odłączenia od sieci.

Czyszczenie należy przeprowadzać zgodnie z rozdziałem dotyczącym konserwacji i czyszczenia w niniejszej instrukcji obsługi.

Nie używaj produktu, aby ogrzać zwierzęta.

W przypadku awarii lub uszkodzenia należy natychmiast odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się z autoryzowanym działem wsparcia technicznego.

Nie otwieraj urządzenia, aby zapobiec ryzyku powstania niebezpieczeństwa.

Tylko wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego działu wsparcia technicznego może przeprowadzać na urządzeniu naprawy i inne procedury.

Każde nieprawidłowe użycie lub niewłaściwa obsługa produktu spowoduje unieważnienie gwarancji.

Eurogama Sp. z o.o. zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Podłącz urządzenie do zasilania elektrycznego. Upewnij się, że włącznik (5) jest ustawiony w pozycji 0 (wyłączone).
2. Zamontuj wybraną końcówkę do stylizacji.
3. Przesuń w górę włącznik (5) z pozycji 0 do I. Urządzenie zacznie wydumchiwać powietrze.
4. Naciskaj przycisk regulacji temperatury (4), aby ustawić jeden z trzech poziomów:
 - Niska: zapali się pierwsza (lewa) czerwona dioda LED
 - Średnia: zapalą się pierwsza i druga czerwona dioda LED jednocześnie
 - Wysoka: zapalą się wszystkie trzy czerwone diody LED jednocześnie
5. Naciśnij przycisk zimnego nawiewu (3), aby aktywować zimne powietrze – wszystkie trzy diody LED zmieniają kolor na niebieski jednocześnie.
6. Ustaw prędkość nawiewu, przesuwając przełącznik prędkości (5):
 - Niska: pozycja I
 - Średnia: pozycja II
7. Funkcja pamięci: lokówko-suszarka wyposażona jest w inteligentny czujnik pamięci, który zapamiętuje ostatnio używane ustawienia. Funkcja ta umożliwia automatyczne dobranie temperatury i prędkości nawiewu odpowiednich dla Twoich potrzeb i typu włosów, co zapewnia wygodne i efektywne użytkowanie.
8. Generator jonów uruchamia się automatycznie po włączeniu urządzenia. Lokówko-suszarka emituje ujemne jony, które wspomagają rozpraszanie cząsteczek wody, co przyspiesza suszenie i sprawia, że włosy są gładkie i mniej podatne na puszenie.
9. Po zakończeniu stylizacji ustaw włącznik (5) w pozycji 0 i odłącz urządzenie od źródła zasilania.

AKCESORIA

Aby zamontować końcówkę, zbliż ją do wylotu powietrza (1). Obróć końcówkę, aż usłyszysz kliknięcie oznaczające prawidłowe osadzenie.

Aby ją zdjąć, przesunąć przycisk zwalniający (7) w dół, obróć końcówkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i wyciągnij.

Końcówki do stylizacji:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Końcówka do suszenia i wygładzania włosów

Osusza włosy przed dalszą stylizacją

- 8B. Koncentrator

Wygładza i prostuje włosy, redukuje puszenie poprzez skupienie strumienia powietrza

- 8C. Lokówka 54 mm

Duża okrągła szczotka do klasycznych, gładkich fal

- 8D. Końcówka do stylizacji loków 34 mm, prawa

Do tworzenia fal i loków z wykorzystaniem systemu powietrza Coandy (prawa strona)

- 8E. Końcówka do stylizacji loków 34 mm, lewa

Do tworzenia fal i loków z wykorzystaniem systemu powietrza Coandy (lewa strona)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Dyfuzor

Rozprowadza powietrze równomiernie, podkreślając naturalny skręt i nadając objętość lokom.

- 8G. Owalna szczotka

Szczotka nadająca objętość, idealna do uzyskania fal w stylu retro.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Funkcja automatycznego czyszczenia:

W trybie wyłączonym naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przełącznik prędkości (5) i przycisk temperatury (4), a następnie przesuń przełącznik prędkości (5) do pozycji I.

Funkcja automatycznego czyszczenia zostanie aktywowana, a wszystkie wskaźniki prędkości nawiewu zaczną migać.

Cały proces potrwa około 8 sekund i służy wydmuchaniu kurzu nagromadzonego na filtrze.

Po zakończeniu funkcja automatycznego czyszczenia wyłączy się, a urządzenie będzie działać normalnie.

Odłącz urządzenie od zasilania, jeśli nie planujesz go używać przez dłuższy czas – przedłuż to jego żywotność.

Pozwól, aby urządzenie ostygło przed schowaniem.

Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od prądu przed jego czyszczeniem.

Urządzenie należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką – nie wolno stosować żadnych środków chemicznych.

Aby schować urządzenie, zwiń przewód zasilający luźno – tak jak to było w oryginalnym opakowaniu

Nie owijaj przewodu ciasno wokół urządzenia.

Unikaj gromadzenia się brudu, co pozwoli przedłużyć żywotność Twojej lokówko-suszarki.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego/. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiorki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Szczegółowe informacje na temat zużycia energii przez urządzenie w trybie wyłączenia, trybie czuwania oraz trybie czuwania sieciowego, zgodnie z Rozporządzeniem UE 2023/826, są dostępne pod poniższym linkiem: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER. WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Air outlet grill
2. Air temperature indicator light
3. Cool air shot button
4. Temperature button
5. Power switch / Speed button
6. Air inlet grill
7. Accessories release button
8. Styling accessories
- 8A. Smoothing dryer
- 8B. Concentrator
- 8C. Large round brush
- 8D. 34mm right curling barrel
- 8E. 34mm left curling barrel

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Diffuser
- 8G. Oval brush

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or by qualified persons to prevent any hazards.

When using the hair styler in the bathroom, unplug after use since the proximity of water presents a risk even when the

hair styler is turned off.

For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated operating current not exceeding 30mA in the electrical circuit supplying the bathroom.

Ask your installer for advice.

WARNING: Do not use this device near bathtubs, showers, sinks or other tanks that contain water.



This symbol means that the device should not be used near bathtubs showers, sinks or other water containers.

WARNING! Plastic bags can be dangerous. To avoid danger, keep plastic bags away from infants and children. Do not allow children to play with packaging materials. Danger of suffocation!

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances.

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Do not use the product to warm up animals.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an official technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device.

Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

Only an authorized technical support service center may carry out repairs on this product.

B&B TRENDS S.L. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings..

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Plug the appliance to the electrical supply. Make sure it is set at the 0 position (off).
2. Attach the desired styling accessory.
3. Push up the power switch button (5) from 0 to I position. The air outlet will start to blow air out.
4. Press the temperature button (4) repeatedly to adjust the temperature between 3 levels:
 - Low: the first temperature LED (red) will light up, starting from the left.
 - Medium: the first and second LEDs (red) will light up at the same time.
 - High: all three LEDs (red) will light up at the same time.
5. Press the cool air shot button (3) once to activate cold air: all three LEDs will turn blue at the same time.
6. Switch the air speed button (5) to adjust the air speed between 2 levels:
 - Low: when the speed is set to I.
 - Medium: when the speed is set to II.
7. Memory function: the hair styler is equipped with an intelligent memory sensor that keep the settings defined in the previous use. This function allows establishing the temperature and the air flow speed ideal for your need and hair type, guaranteeing a practical and efficient use.
8. The ion generator is automatically activated when turned on. The hair styler will induce a negative ion charge in the air which will facilitate the dispersion of water molecules, providing a more effective dry and leaving you with perfect and less frizzy hair.
9. Once you have finished using the hair styler, power switch button (5) to the 0 position and unplug the appliance from the electrical supply.

ACCESSORIES

To assemble the accessories, bring them close to the air outlet (1). Rotate the accessory, it will 'click' into place. To remove the accessory, press the release button (7) down, rotate it counter-clockwise and pull it out.

Styling accessories:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Smoothing dryer that dries your hair before styling it.
- 8B. Concentrator that straightens hair and reduces frizz by focusing airflow for a sleek finish.
- 8C. Large round brush 54 mm

For classic and smooth waves.

- 8D. 34mm right curling barrel to create waves and curls with the Coanda air system (right side)
- 8E. 34mm left curling barrel to create waves and curls with the Coanda air system (left side)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Diffuser that creates perfect curls by evenly distributing air to enhance natural texture.
- 8G. Oval brush

Volumizing brush for retro waves with volume.

MAINTENANCE AND CLEANING

Auto cleaning function:

In the shutdown state, press and hold the speed button (5) and temperature button (4) simultaneously, then slide the speed button (5) to position I.

The auto cleaning function will be activated and all the air speed indicators will flash.

The whole process will last for approximately 8 seconds to blow off the dust accumulated on the filter. After that, the auto cleaning function will turn off and the appliance will continue to work normally. Unplug the product when you do not intend to use it for an extended period of time to prolong its shelf-life. Allow the device to cool down prior to storage. Ensure that the device is unplugged prior to cleaning it. This device may only be cleaned with a damp cloth, and chemical products must never be used for the same. To store the appliance, wind the power cord loosely just as it was in the original packaging. Do not tie the cord around the appliance.

Avoid dirt to get accumulated, thus prolonging the life of your hair styler.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

Information on power consumption in off mode, standby mode, and network standby mode of the appliance, in accordance with EU Regulation 2023/826, can be found at the following link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR ZELMER ENTSCIEDEN HABEN. WIR HOFFEN DAS PRODUKT FUNKTIONIERT ZU IHRER VOLLSTEN ZUFRIEDENHEIT.

WARNHINWEIS

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS PRODUKT VERWENDEN. BEWAHREN SIE ES AN EINEM SICHEREN ORT FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.

BESCHREIBUNG

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Luftauslassgitter
2. Lufttemperatur-Anzeigeleuchte
3. Taste für Kaltluftstoß
4. Temperaturtaste
5. Netzschalter & Geschwindigkeitstaste
6. Lufteinlassgitter
7. Auslösetaste für Zubehör
8. Styling-Zubehör
- 8A. Glättender Trockner
- 8B. Konzentrierdüse
- 8C. Große Rundbürste
- 8D. 34mm rechter Lockenwickler
- 8E. 34mm linker Lockenwickler

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Verteilerdüse
- 8G. Volumenbürste

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen nur benutzt

werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen

wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder durch

qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu

vermeiden.

Wenn Sie den Haarstyler im Badezimmer benutzen, ziehen Sie den Netzstecker nach dem Gebrauch, da die Nähe von Wasser eine große Gefahr darstellt, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Für zusätzlichen Schutz sollten Sie eine Fehlerstromschutzeinrichtung

(RCD) mit einem Abschaltstrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis zur Versorgung

des Badezimmers installieren. Wenden Sie sich dazu an einen Elektriker.

ACHTUNG: Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Behältern, die Wasser enthalten.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Wasserbehältern verwendet werden darf.

ACHTUNG! Plastiktüten können gefährlich sein. Um Gefahren zu vermeiden, Plastiktüten von Babys und Kindern fernhalten. Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen lassen. Erstickungsgefahr!

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2.000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Haushaltsgebrauch konzipiert und sollte unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Gebrauch verwendet werden.

Überprüfen Sie vor dem Anschluss des Geräts, ob Ihre Netzspannung mit der auf dem Produktetikett angegebenen übereinstimmt.

Das Netzanschlusskabel darf während des Gebrauchs nicht verschlungen oder um das Gerät gewickelt sein. Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um es auszustechen.

Zur Reinigung gehen Sie gemäß dem Abschnitt **Wartung und Reinigung** in dieser Anleitung vor.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Wärmen von Tieren.

Im Falle einer Störung oder Beschädigung trennen Sie das Gerät sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen

offiziellen technischen Kundendienst.

Um Gefahren zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät durchführen.

Jede unsachgemäße Verwendung oder Handhabung des Produkts führt zum Erlöschen der Garantie.

Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von einem autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden.

B&B TRENDS SL lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können..

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. Verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung. Vergewissern Sie sich, dass es auf die Position 0 (aus) eingestellt ist.

2. Bringen Sie das gewünschte Styling-Zubehör an.

3. Drücken Sie den Einschaltknopf (5) von der Position 0 auf I. Der Luftauslass beginnt, Luft auszublasen.

4. Drücken Sie die Temperaturtaste (4) wiederholt, um die Temperatur zwischen 3 Stufen:

- Niedrig: Die erste Temperatur-LED (rot) leuchtet auf, beginnend von links.
- Mittel: Die erste und zweite LED (rot) leuchten gleichzeitig auf.
- Hoch: Alle drei LEDs (rot) leuchten gleichzeitig auf.

5. Drücken Sie die Taste für den Kaltluftstoß (3) einmal, um die Kaltluft zu aktivieren: Alle drei LEDs leuchten gleichzeitig blau.

6. Betätigen Sie die Taste für die Luftgeschwindigkeit (5), um die Luftgeschwindigkeit zwischen 2 Stufen einzustellen:

- Niedrig: wenn die Geschwindigkeit auf "I" eingestellt ist.
- Mittel: wenn die Geschwindigkeit auf "II" eingestellt ist.

7. Speicherfunktion: Der Haarstyler ist mit einem intelligenten Speichersensor ausgestattet, der die bei der letzten Benutzung festgelegten Einstellungen beibehält. Mit dieser Funktion können Sie die Temperatur und die Geschwindigkeit des Luftstroms einstellen, die für Ihre Bedürfnisse und Ihren Haartyp ideal sind, und so eine praktische und effiziente Nutzung gewährleisten.

8. Der Ionengenerator wird beim Einschalten automatisch aktiviert. Der Haarstyler erzeugt eine negative Ionenladung in der Luft, welche die Dispersion der Wassermoleküle begünstigt. Dadurch wird das Haar effektiver getrocknet und Sie erhalten ein perfektes und weniger krauses Haar.

9. Wenn Sie den Haarstyler nicht mehr benutzen, stellen Sie den Netzschalter (5) in die Position 0 und ziehen Sie den Netzstecker

ZUBEHÖR

Um das Zubehör zu montieren, bringen Sie es in die Nähe des Luftauslasses (1). Drehen Sie das Zubehörteil, bis es mit einem "Klick" einrastet. Um das Zubehör zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf (7), drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn heraus.

Zubehör für das Styling:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Glättender Haartrockner, der Ihr Haar vor dem Styling trocknet.
- 8B. Konzentrator, der das Haar glättet und Frizz reduziert, indem er den Luftstrom für ein glattes Finish bündelt.
- 8C. Große Rundbürste für klassische und glatte Wellen.
- 8D. 34-mm-Lockenaufsatz rechts zur Erstellung von Wellen und Locken mit dem Coanda-Luftsystem (rechte Seite)
- 8E. 34-mm-Lockenwickler rechts zum Erzeugen von Wellen und Locken mit dem Coanda Air System (linke Seite)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Diffusor für perfekte Locken durch gleichmäßige Verteilung der Luft, um die natürliche Textur zu verbessern
- 8G. Volumisierende Bürste für Retrowellen mit Volumen.

PFLEGE UND REINIGUNG

Selbstreinigungsfunktion:

Halten Sie im ausgeschalteten Zustand die Geschwindigkeitstaste (5) und die Temperaturtaste (4) gleichzeitig gedrückt und schieben Sie dann den Netzschalter (5) in die Position I.

Die automatische Reinigungsfunktion wird aktiviert und alle Luftgeschwindigkeitsanzeigen blinken. Der gesamte Vorgang dauert etwa 8 Sekunden, um den auf dem Filter angesammelten Staub abzublasen. Danach schaltet sich die automatische Reinigungsfunktion aus und das Gerät arbeitet normal weiter. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, um seine Lebensdauer zu erhöhen.

Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung abkühlen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz getrennt wird. Dieses Gerät darf nur mit einem feuchten Tuch gereinigt werden und es dürfen dabei keine chemische Produkte eingesetzt werden. Um das Gerät zu lagern, wickeln Sie das Stromkabel lose auf, wie in der Originalverpackung. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.

Vermeiden Sie die Ansammlung von Schmutz und verlängern Sie so die Lebensdauer Ihres Haarstylers.

ENTSORGUNG DES GERÄTS



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.

Informationen zum Energieverbrauch des Geräts im Aus-Modus, Standby-Modus und Netzwerk-Standby-Modus gemäß der EU-Verordnung 2023/826 finden Sie unter folgendem Link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem Gerät.

DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI ZAKOUPILI VÝROBEK ZNAČKY ZELMER. PŘEJEME VÁM MNOHO SPOKOJENOSTI S VAŠÍM NOVÝM VÝROBKEM.

UPOZORNĚNÍ

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Výstup vzduchu
2. Indikátor teploty (LED)
3. Tlačítko studeného vzduchu
4. Tlačítko pro regulaci teploty
5. Vypínač/přepínač rychlosti
6. Přívod vzduchu
7. Tlačítko pro uvolnění příslušenství
8. Nástavce pro stylizaci
- 8A. Nástavec na sušení vlasů
- 8B. Koncentrátor
- 8C. Kulma 54 mm
- 8D. Stylizační nástavec pro kudrlinky 34 mm, pravý
- 8E. Stylizační nástavec pro kudrlinky 34 mm, levý

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difuzér
- 8G. Oválný kartáč

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud mají nad sebou dohled nebo po poučení o bezpečném používání spotřebiče a pokud si jsou vědomy příslušných rizik. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Jeli poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem, zákaznickým servisem výrobce nebo jinou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí. Používáři fén v koupelně, po použití vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky, protože blízkost vody představuje riziko i pro vypnutý spotřebič. Pro dodatečné zajištění doporučujeme instalovat do elektrického obvodu, který napájí koupelnu, jistič zbytkového proudu (RCD) s jmenovitým provozním

napětím nepřevyšujícím 30 mA. Konzultujte to s elektrikářem.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento spotřebič v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo nádrží obsahujících vodu.



Tento symbol znamená, že zařízení nelze používat v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádrží obsahujících vodu.

POZOR! Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Abyste předešli nebezpečí, držte plastové sáčky mimo dosah kojenců a dětí. Nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými materiály. Nebezpečí udušení!

Spotřebič je určen pro použití v nadmořské výšce do 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VÝSTRAHA

Tento spotřebič je určen pro domácí použití a za žádných okolností by neměl být nikdy používán pro komerční nebo průmyslové použití.

Před připojením výrobku k síťové zásuvce se ujistěte, že napětí uvedené na štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší zásuvce.

Během používání nesmí být napájecí kabel zamotaný nebo ovinutý kolem výrobku. Netahejte za napájecí kabel, abyste odpojili zástrčku ze zásuvky.

Při čištění postupujte podle části Údržba a čištění“ tohoto návodu. Nepoužívejte spotřebič k zahřátí zvířat.

V případě poruchy nebo poškození okamžitě odpojte spotřebič ze sítě a kontaktujte autorizovaný technický servis.

Abyste předešli jakémukoli nebezpečí, přístroj neotevírejte. Opravy nebo jiné procedury smí na zařízení provádět pouze kvalifikovaný technický personál oficiálního servisu technické podpory výrobce.

Nesprávné používání nebo nesprávné zacházení s výrobkem bude mít za následek neplatnost záruky. Opravy tohoto výrobku může provádět pouze autorizované servisní středisko.

B&B TRENDS SL společnost odmítá veškerou odpovědnost za škody, které mohou být způsobeny osobám, zvířatům nebo předmětům v důsledku nedodržení výše uvedených varování.

POKYNY K POUŽITÍ

1. Připojte zařízení k elektrické síti. Ujistěte se, že je vypínač (5) nastaven do polohy 0 (vypnuto).
2. Nasadte vybraný stylizační nástavec.
3. Posuňte přepínač (5) nahoru z polohy 0 do I. Zařízení začne foukat vzduch.
4. Stiskněte tlačítko regulace teploty (4) pro nastavení jedné ze tří úrovní:
 - Nízká: Rozsvítí se první (levá) červená LED dioda
 - Střední: První a druhá červená LED se rozsvítí současně
 - Vysoká: Všechny tři červené LED diody se rozsvítí současně
5. Stiskněte tlačítko studeného vzduchu (3) pro aktivaci studeného vzduchu – všechny tři LED diody se současně

rozsvítí modře.

6. Nastavte rychlost proudění vzduchu posunutím přepínače rychlosti (5):

- Nízká: poloha „I“
- Střední: pozice „II“

7. Funkce paměti: kulma/fén je vybaven inteligentním paměťovým senzorem, který si pamatuje poslední použitá nastavení. Tato funkce umožňuje automaticky zvolit teplotu a rychlost proudění vzduchu, které odpovídají vašim potřebám a typu vlasů, což zajišťuje pohodlné a efektivní používání.

8. Generátor iontů se automaticky spustí po zapnutí zařízení. Kulma/Fén vyznačuje negativní ionty, které pomáhají rozptylovat molekuly vody, což urychluje schnutí a vlasy jsou hladší a méně náchylné k krepatění.

9. Po dokončení stylizace vlasů přepněte přepínač (5) do polohy „0“ a odpojte zařízení od zdroje napájení.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Pro montáž nástavce jej přibližte k výstupu vzduchu (1). Otáčejte nástavcem, dokud neuslyšíte cvaknutí, abyste se ujistili, že je správně usazen.

Chcete-li jej vyjmout, posuňte uvolňovací tlačítko (7) dolů, otočte nástavcem proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.

Nástavce pro stylizaci:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Nástavec pro vysoušení a uhlazení vlasů

Před další úpravou vlasů osušte.

- 8B. Koncentrátor

uhlazuje a narovnává vlasy, redukuje krepatění soustředěním proudu vzduchu

- 8C. Kulma 54 mm

Velký kulatý kartáč pro klasické, hladké vlny.

- 8D. Nástavec pro stylizaci kudrlin 34 mm, pravý

Pro vytváření vln a kudrlin pomocí vzduchového systému Coanda (pravá strana)

- 8E. Nástavec pro stylizaci kudrlin 34 mm, levý

Pro vytváření vln a kudrlin pomocí vzduchového systému Coanda (levá strana)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difuzor

Rovnoměrně rozděluje vzduch, zdůrazňuje přirozené kudrlinky a dodává kudrlinám objem.

- 8G. Oválný kartáč

kartáč dodávající objem, ideální pro dosažení vln v retro stylu.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Funkce automatického čištění:

Ve vypnutém režimu stiskněte a podržte současně přepínač rychlosti (5) a tlačítko teploty (4) a poté přepínač rychlosti (5) přepněte do polohy „I“.

Funkce automatického čištění se aktivuje a všechny ukazatele rychlosti vzduchu začnou blikat.

Celý proces bude trvat přibližně 8 sekund a slouží k vyfouknutí prachu nahromaděného na filtru.

Po dokončení se funkce automatického čištění vypne a zařízení bude fungovat normálně.

Abyste prodloužili životnost spotřebiče, odpojte ho od sítě, když ho nebudete delší dobu používat. Před uskladněním spotřebiče nechte ho vychladnout.

Před čištěním spotřebiče se ujistěte, že spotřebič je odpojen od sítě.

Tento spotřebič lze čistit pouze vlhkým hadříkem a k čištění se nesmí používat chemické čisticí prostředky.

Pro uložení zařízení volně srolujte napájecí kabel – stejně jako v originálním balení.

Neomotávejte kabel pevně kolem zařízení.

Zabraňte hromadění nečistot, abyste prodloužili životnost svého stylingového přístroje.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.

Informace o spotřebě energie zařízení v režimu vypnutí, pohotovostním režimu a síťovém pohotovostním režimu v souladu s nařízením EU 2023/826 naleznete na následujícím odkazu: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Doufáme, že budete s tímto výrobkem plně spokojeni.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZELMER. NECH VÁM TENTO VÝROBOK SLUŽÍ K VAŠEJ SPOKOJNOSTI A RADOSTI.

UPOZORNENIE

PŘED POUŽITÍM TOHOTO VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE POKYNY K POUŽITÍ A ULOŽTE JE NA BEZPEČNÉ MÍSTO PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Výstup vzduchu
2. Indikátor teploty (LED)
3. Tlačidlo studeného vzduchu
4. Tlačidlo pre reguláciu teploty
5. Vypínač/prepínač rýchlosti
6. Prívod vzduchu
7. Tlačidlo na uvoľnenie príslušenstva
8. Nadstavce pre štýlizáciu
- 8A. Nadstavec na sušenie vlasov
- 8B. Koncentrátor
- 8C. Kulma 54 mm
- 8D. Štýlizáčny nástavec pre kučery 34 mm, pravý
- 8E. Štýlizáčny nástavec pre kučery 34 mm, ľavý

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difúzer
- 8G. Oválna kefa

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými spôsobilosťami alebo nedostatkom skúseností, ak tak robia pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a chápu súvisiace riziká. Deti sa s týmto spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.

Ak je poškodený napájací kábel, musí byť vymenený výrobcom, zákazníckym servisom výrobcu alebo inou kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Ak používate fén v kúpeľni, po použití vytiahnite zástrčku zo zásuvky, pretože blízkosť vody predstavuje riziko aj pre vypnutý spotrebič. Pre dodatočné zabezpečenie odporúčame inštalovať do elektrického obvodu, ktorý

napája kúpeľňu, istič zvyškového prúdu (RCD) s menovitým prevádzkovým napätím neprevyšujúcim 30 mA. Konzultujte to s elektrikárom.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte tento spotrebič v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo nádrží obsahujúcich vodu.



Tento symbol znamená, že zariadenie nie je možné používať v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel alebo iných nádrží obsahujúcich vodu

POZOR! Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste predišli nebezpečenstvu, držte plastové vrecká mimo dosahu dojčiat a detí. Nedovoľte deťom, aby sa hrali s obalovými materiálmi. Nebezpečenstvo udusení!

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej výške do 2000 m.n.m.

DÔLEŽITÉ VAROVANIA

Tento spotrebič je navrhnutý na domáce použitie a nikdy sa za žiadnych okolností nesmie používať na komerčné alebo priemyselné použitie.

Pred zapojením výrobku skontrolujte, či sa napätie napájania zhoduje s napätím uvedeným na etikete výrobku.

Kábel napájania zo siete nesmie byť počas používania zamotaný alebo obmotaný okolo výrobku. Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel.

Pri čistení postupujte podľa oddielu tejto príručky o údržbe a čistení. Nepoužívajte spotrebič na zahriatie zvierat.

Okamžite výrobok odpojte zo siete napájania v prípade poruchy alebo poškodenia a obráťte sa na oprávnenú službu technickej podpory.

Spotrebič neotvárajte, aby sa predišlo riziku nebezpečenstva. Na spotrebiči môže vykonávať opravy alebo postupy len kvalifikovaný technický personál oficiálnej služby technickej podpory značky.

Akékoľvek nesprávne použitie alebo nevhodná manipulácia s výrobkom zrušia záruku. Len oprávnené stredisko služby technickej podpory môže vykonávať opravy tohto výrobku.

B&B TRENDS SL nie je zodpovedná za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržania týchto upozornení riadnym spôsobom.

POKYNY NA POUŽITIE

1. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti. Uistite sa, že je vypínač (5) nastavený do polohy 0 (vypnuté).
2. Nasadte vybraný štýlizáčny nastavtec.
3. Posuňte prepínač (5) hore z polohy 0 do I. Zariadenie začne fúkať vzduch.
4. Stlačte tlačidlo regulácie teploty (4) pre nastavenie jednej z troch úrovní:
 - Nízka: Rozsvieti sa prvá (ľavá) červená LED dióda
 - Stredná: Prvá a druhá červená LED sa rozsvieti súčasne

- Vysoká: Všetky tri červené LED diódy sa rozsvietia súčasne
- 5. Stlačte tlačidlo studeného vzduchu (3) pre aktiváciu studeného vzduchu – všetky tri LED diódy sa súčasne rozsvietia modro.
- 6. Nastavte rýchlosť prúdenia vzduchu posunutím prepínača rýchlosti (5):
 - Nízka: poloha „I“
 - Stredná: pozícia „II“
- 7. Funkcia pamäte: kulma/fén je vybavený inteligentným pamäťovým senzorom, ktorý si pamätá posledné použité nastavenia. Táto funkcia umožňuje automaticky zvoliť teplotu a rýchlosť prúdenia vzduchu, ktoré zodpovedajú vašim potrebám a typu vlasov, čo zaisťuje pohodlné a efektívne používanie.
- 8. Generátor iónov sa automaticky spustí po zapnutí zariadenia. Kulma/Fén vyžaruje negatívne ióny, ktoré pomáhajú rozptyľovať molekuly vody, čo urýchľuje schnutie a vlasy sú hladšie a menej náchylné na krepovatenie.
- 9. Po dokončení štylizácie vlasov prepnite prepínač (5) do polohy „0“ a odpojte zariadenie od zdroja napájania.

PRÍSLUŠENSTVO

Pre montáž nástavca ho priblížte k výstupu vzduchu (1). Otáčajte nastavcom, kým nebudete počuť cvaknutie, aby ste sa uistili, že je správne usadený.

Ak ho chcete vybrať, posuňte uvoľňovacie tlačidlo (7) dole, otočte nastavcom proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho.

Nástavce pre štylizáciu:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Nadstavec na sušenie a uhladenie vlasov

Pred ďalšou úpravou vlasov osušte.

- 8B. Koncentrátor

uhlazuje a narovnáva vlasy, redukuje krepovatenie sústredením prúdu vzduchu

- 8C. Kulma 54 mm

Veľká okrúhla kefa pre klasické, hladké vlny.

- 8D. Nadstavec pre štylizáciu kučier 34 mm, pravý

Na vytváranie vln a kudrlín pomocou vzduchového systému Coanda (pravá strana)

- 8E. Nadstavec pre štylizáciu kudrlín 34 mm, ľavý

Na vytváranie vln a kudrlín pomocou vzduchového systému Coanda (ľavá strana)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difúzor

Rovnomerne rozdeľuje vzduch, zdôrazňuje prirodzené kudrlinky a dodáva kučerám objem.

- 8G. Oválna kefa

kefa dodávajúca objem, ideálna pre dosiahnutie vln v retro štýle.

ÚDRŽBA A ČISTENIE

Funkcia automatického čistenia:

Vo vypnutom režime stlačte a podržte súčasne prepínač rýchlosti (5) a tlačidlo teploty (4) a potom prepínač rýchlosti (5) prepnite do polohy „I“.

Funkcia automatického čistenia sa aktivuje a všetky ukazovatele rýchlosti vzduchu začnú blikať.

Celý proces bude trvať približne 8 sekúnd a slúži na vyfúknutie prachu nahromadeného na filtri.

Po dokončení sa funkcia automatického čistenia vypne a zariadenie bude fungovať normálne.

Aby ste predĺžili životnosť spotrebiča, odpojte ho od siete zakaždým, keď ho nebudete dlhšiu dobu používať. Pred uskladnením spotrebiča nechajte ho vychladnúť.

Pred čistením spotrebiča sa uistite, že spotrebič je odpojený od siete.

Tento spotrebič možno čistiť iba vlhkou handričkou, na čistenie sa nesmie používať chemické čistiace prostriedky. Na uloženie zariadenia voľne zrolujte napájací kábel – rovnako ako v originálnom balení. Neomotávajte kábel pevne okolo zariadenia. Zabráňte hromadeniu nečistôt, aby ste predĺžili životnosť svojho stylingového prístroja.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opatovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradene elektronické a elektrické prístroje.

Informácie o spotrebe energie zariadenia v režime vypnutia, pohotovostnom režime a sieťovom pohotovostnom režime v súlade s nariadením EÚ 2023/826 nájdete na nasledujúcom odkaze: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Důfame, že budete s týmto výrobkom plne spokojní.

KÖSZÖNJÜK, HOGY A ZELMERT VÁLASZTOTTA! REMÉLJÜK, ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT. TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN, AHOL MEGTALÁLJA, HA A JÖVŐBEN SZÜKSÉGE LENNE RÁ.

LEÍRÁS

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Levegőkimenet
2. Hőmérséklet mutató (LED)
3. Hideglevegő gomb
4. Hőmérséklet-szabályozó gomb
5. Be-/kikapcsoló / sebességkapcsoló
6. Levegőbemenet
7. Tartozék kioldógombja
8. Formázófejek
- 8A. Hajszáritó fej
- 8B. Szűkítő (koncentrátor)
- 8C. 54 mm-es hajsütőfej
- 8D. 34 mm-es jobb oldali göndörítő fej
- 8E. 34 mm-es bal oldali göndörítő fej

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Diffúzor
- 8G. Ovális kefe

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

A berendezést 8 éves és azon felüli gyermekek és korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességgel rendelkező, valamint tapasztalattal nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben a használat megfelelő felügyelet mellett vagy a berendezés biztonságos használatáravonatközlő utasítások betartásával történik, és megértik annak veszélyeit. Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel! A tisztítás és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek. Amennyiben megsérült a készülék tápkábele, azt kizárólag a gyártó, az értékesítés utáni ügyfélszolgálat vagy szakképzett személy végezheti a veszélyek elkerülése érdekében. Ha fürdőszobában használja a hajszáritót, használatot követően húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, mert a víz közelsége még akkor is kockázattal járhat, ha a hajszáritó ki van kapcsolva. További

védelmi intézkedés gyanánt azt javasoljuk, hogy szereljen fel 30mA-t meg nem haladó erősségű árammal működő áramvédő-kapcsolót (ÁVK) a fürdőszobát ellátó áramkörbe. Kérje ki szakember tanácsát is!

FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyfülke, mosogató vagy bármilyen vizet tartalmazó tartály közelében.



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket nem szabad fürdőkád, zuhanyfülke, mosdókagylók és más víztartályok közelében tárolni.

FIGYELEM! A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek! A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa a műanyag zacskókat távol csecsemőktől és gyermekektől. Ne engedje, hogy a gyermekek a csomagolóanyagokkal játsszanak. Fennáll a fulladásveszély!.

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

Ezt a berendezést otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari használata minden körülmények között tilos!

Mielőtt csatlakoztatná a hálózathoz a terméket, ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett értékkel.

A hálózati csatlakozókábelt nem szabad használat közben összegubancolni vagy a termék köré csavarni. Ne rántsa ki a csatlakozókábelt, amikor le szeretné választani a hálózatról!

A tisztítást a használati utasítás Védelem és tisztítás része szerint végezze. Ne használja a készüléket állatok felmelegítéséhez.

Azonnal húzza ki a termék tápkábelét az aljzatból, ha bármilyen üzemzavar vagy károsodás történik, és lépjen kapcsolatba a felhatalmazott szervizzel!

A balesetek megelőzése érdekében ne nyissa fel az eszközt! Kizárólag a márka hivatalos műszaki szervizszolgálatának képzett műszaki szakemberei végezhetnek javítást vagy más eljárást a készüléken. A termék helytelen használata vagy nem megfelelő kezelése érvényteleníti a termék garanciáját. Csak egy arra felhatalmazott műszaki szervizszolgálati központ végezhet javítást a készüléken.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló (5) 0 (kikapcsolt) állásban van.
2. Helyezze fel a kívánt formázófejet.
3. Tolja felfelé a kapcsolót (5) 0 állásból I állásba. A készülék elkezd levegőt fújni.
4. Nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombot (4), és válasszon a három fokozat közül:
 - Alacsony: az első (bal oldali) piros LED világít.
 - Közepes: az első és második piros LED egyszerre világít.
 - Magas: mindhárom piros LED egyszerre világít.
5. A hideg levegő fújásához nyomja meg a hideg levegő gombot (3) – ekkor mindhárom LED fény kék színre vált.
6. Állítsa be a fűvási sebességet a sebességkapcsoló (5) eltolásával:
 - Alacsony: „I” pozíció
 - Közepes: „II” pozíció
7. Memória funkció: a hajformázó intelligens memóriaszenzorral rendelkezik, amely megjegyzi az utoljára használt beállításokat. Ez lehetővé teszi, hogy a készülék automatikusan az Ön hajtípusához és igényeihez megfelelő hőmérsékletet és fűvási sebességet válasszon, ezáltal kényelmesebb és hatékonyabb a használat.
8. Az iongenerátor automatikusan bekapcsol, amikor a készüléket elindítja. A hajformázó negatív ionokat bocsát ki, amelyek elősegítik a vírzecskék eloszlását – gyorsabb szárítást, simább hajat és kevesebb szöszösödést eredményeznek.
9. A formázás befejezése után állítsa a kapcsolót (5) 0 állásba, és húzza ki a készüléket a hálózathoz.

KIEGÉSZÍTŐK

A formázófej felszereléséhez helyezze azt a levegőkimenethez (1), majd forgassa addig, amíg egy kattantást nem hall – ez jelzi a helyes rögzítést.

A levételéhez nyomja le a kioldógombot (7), forgassa el a fejet az óramutató járásával ellentétes irányba, és húzza ki.

Formázófejek:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Hajszárító és simító fej Előszárítja a hajat a további formázás előtt.
- 8B. A szűkítő simítja és egyenesíti a hajat, csökkenti a szöszösödést a levegőáram irányításával.
- 8C. 54 mm-es hajsütőfej nagy, kerek kefe klasszikus, sima hullámok kialakításához.
- 8D. 34 mm-es jobb oldali göndörítő fej hullámok és loknik készítéséhez a Coanda-levegőrendszer segítségével (jobb oldal).
- 8E. 34 mm-es bal oldali göndörítő fej hullámok és loknik készítéséhez a Coanda-levegőrendszer segítségével (bal oldal).

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Diffúzor

Egyenletesen oszlatja el a levegőt, kiemeli a haj természetes hullámait és dús hatást kölcsönöz a göndör tincseknek.

- 8G. Ovális kefe

Dúsító hatású kefe, ideális retró stílusú hullámok kialakításához.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Automatikus tisztítás funkció:

Kikapcsolt állapotban nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a sebességkapcsolót (5) és a hőmérséklet-szabályozó gombot (4), majd tolja a sebességkapcsolót (5) az I pozícióba.

Az automatikus tisztítási funkció aktiválódik, és az összes fűvási sebességet jelző fény villogni kezd.

A folyamat körülbelül 8 másodpercig tart, célja a szűrőn felgyülemlt por kifújása.

A tisztítás befejeztével a funkció automatikusan kikapcsol és a készülék normál üzemmódban folytatja a működést.

Húzza ki a készüléket a csatlakozóaljzatból, amikor huzamosabb ideig nem használja, ezzel meghosszabbíthatja annak élettartamát. Tárolás előtt hagyja, hogy a készülék kihűljön.

Győződjön meg arról, hogy kihúzta a készüléket a konnektorból tisztítás előtt.

A készüléket nedves ruhával tisztítsa és soha ne használjon vegyszereket.

A készülék elrakásához lazán tekerje fel a tápkábelt – ugyanúgy, ahogy az eredeti csomagolásban volt. Ne tekerje szorosan a kábelt a készülék köré.

Kerülje a szennyeződés felhalmozódását, hogy meghosszabbítsa a hajformázó-száritó élettartamát.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladekairól szolo 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladekainak artalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet.

Ne dobja a termeket a szemetbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.

Az eszköz kikapcsolt, készenléti és hálózati készenléti üzemmódban történő energiafogyasztásáról az EU 2023/826 rendeletével összhangban a következő linken talál információt: <https://zelmex.pl/content/ecodesign-info.html>

Bízunk benne, hogy elégedett lesz a termékünkkel!

DORIM SĂ VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI ALES ZELMER. SPERĂM CA ACEST PRODUS SĂ FUNCȚIONEZE CONFORM DORINȚELOR DUMNEAVOASTRĂ.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

DESCRIERE

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Ieșire aer
2. Indicator de temperatură (LED)
3. Buton pentru aer rece
4. Buton de reglare a temperaturii
5. Comutator / selector de viteză
6. Intrare aer
7. Buton pentru detașarea accesoriilor
8. Accesorii pentru coafare
- 8A. Accesoriu pentru uscarea părului
- 8B. Concentrator
- 8C. Ondulator de 54 mm
- 8D. Accesoriu pentru bucle de 34 mm, dreapta
- 8E. Accesoriu pentru bucle de 34 mm, stânga

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difuzor
- 8G. Perie ovală

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Acest aparat poate fi utilizat de către copii în vârstă de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiență și cunoștințe dacă li s-a oferit supraveghere sau instruire privind utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii nesupravegheați. În caz de deteriorare, cablul trebuie înlocuit de către producător, de către unitatea sa de service sau de către persoane calificate, pentru a evita orice pericol. La utilizarea unui uscător de păr în baie, deconectați de la priză după utilizare deoarece existența apei în apropiere prezintă un risc chiar și atunci când uscătorul de păr este oprit. Pentru protecție suplimentară, se recomandă să instalați pe circuitul

electric care alimentează baia un dispozitiv de curent rezidual (DCR) cu o intensitate nominală a curentului nu mai mare de 30 mA. Solicitați sfatul electricianului dvs.

AVERTIZARE: Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau a altor rezervoare care conțin apă.



Acest simbol înseamnă că aparatul nu trebuie utilizat în apropierea căzilor de baie, dușurilor, chiuvetelor sau altor recipiente de apă.

ATENȚIE: Pungile de plastic pot fi periculoase. Pentru prevenirea riscurilor, țineți pungile de plastic departe de bebeluși și copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu materialele de ambalare. Pericol de sufocare!

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTIZĂRI IMPORTANTE

Acest dispozitiv este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat niciodată în scop comercial sau industrial.

Înainte de a conecta produsul la priza de alimentare, verificați dacă tensiunea de rețea este aceeași cu cea indicată pe eticheta produsului.

În timpul utilizării, cablul electric nu trebuie să fie încurcat sau înfășurat în jurul produsului.

Nu trageți de cablul de conectare pentru a-l deconecta.

Pentru curățare urmați indicațiile din secțiunea de curățare și întreținere a acestui manual.

Nu utilizați produsul pentru a încălzi animale.

Scoateți imediat produsul din priză în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați un service autorizat de asistență tehnică.

Nu deschideți dispozitivul, pentru a preveni orice risc de pericol. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul autorizat de asistență tehnică al mărcii poate efectua reparații sau proceduri la dispozitiv.

Orice utilizare incorectă sau manevrare necorespunzătoare a produsului anulează garanția.

Repararea acestui produs poate fi efectuată numai de către un centru de asistență tehnică autorizat.

B&B TRENDS SL renunță la orice răspundere pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1. Conectați dispozitivul la rețeaua electrică. Asigurați-vă că comutatorul (5) se află în poziția 0 (oprit).
2. Montați accesoriul de coafare ales.
3. Mutați comutatorul (5) în sus din poziția 0 în poziția I. Dispozitivul va începe să sufle aer.
4. Apăsăți butonul de reglare a temperaturii (4) pentru a selecta unul dintre cele trei niveluri:
 - Scăzut: se aprinde primul (stânga) LED roșu
 - Mediu: se aprind simultan primul și al doilea LED roșu
 - Ridicat: se aprind simultan toate cele trei LED-uri roșii
5. Apăsăți butonul pentru aer rece (3) pentru a activa suflarea cu aer rece – toate cele trei LED-uri își vor schimba culoarea simultan în albastru.
6. Setăți viteza fluxului de aer deplasând comutatorul de viteză (5):
 - Viteză redusă: poziția "I"
 - Viteză medie: poziția "II"
7. Funcția de memorie: uscătorul-ondulator este echipat cu un senzor de memorie inteligent, care reține ultimele setări utilizate. Această funcție selectează automat temperatura și viteza aerului, adaptate nevoilor dumneavoastră și tipului de păr, pentru o utilizare confortabilă și eficientă.
8. Generatorul de ioni se activează automat când dispozitivul este pornit. Uscătorul-ondulator eliberează ioni negativi care ajută la dispersarea picăturilor de apă, accelerând uscarea și făcând părul mai neted și mai puțin electricizat.
9. După finalizarea coafării, comutați comutatorul (5) în poziția 0 și deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.

ACCESORII

Pentru a instala accesoriul, apropiați-l de orificiul de ieșire a aerului (1). Rotiți accesoriul până când auziți un clic care confirmă fixarea corectă. Pentru a scoate accesoriul, apăsați în jos butonul de detașare (7), rotiți accesoriul în sens invers acelor de ceasornic și trageți-l afară.

Accesorii pentru coafare:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Accesoriu pentru uscarea și îndreptarea părului. Usucă părul înainte de coafarea ulterioară.
- 8B. Concentrator. Netezește și uniformizează părul, reduce electricizarea prin focalizarea fluxului de aer.
- 8C. Ondulator 54 mm. Perie rotundă mare pentru onduleuri clasice și netede.
- 8D. Accesoriu pentru realizarea buclor de 34 mm, dreapta. Pentru crearea buclor și onduleurilor utilizând sistemul de flux de aer Coanda (partea dreaptă).
- 8E. Accesoriu pentru realizarea buclor de 34 mm, stânga. Pentru crearea buclor și onduleurilor utilizând sistemul de flux de aer Coanda (partea stângă).

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Difuzor. Distribuie uniform aerul, accentuând bucla naturală și oferind volum onduleurilor.
- 8G. Perie ovală. Perie care oferă volum, ideală pentru crearea buclor în stil retro.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Funcția de curățare automată:

În modul oprit, apăsați și mențineți simultan apăsat comutatorul de viteză (5) și butonul de temperatură (4), apoi mutați comutatorul de viteză (5) în poziția I.

Funcția de curățare automată va fi activată, iar toți indicatorii de viteză ai fluxului de aer vor începe să clipească.

Procesul durează aproximativ 8 secunde și este conceput pentru a elimina praful acumulat pe filtru.

După finalizare, funcția de curățare automată se va dezactiva, iar dispozitivul va reveni la funcționarea normală.

Scoateți produsul din priză atunci când intenționați să nu îl folosiți un timp

mai îndelungat, pentru a-i prelungi perioada de utilizare. Lăsați produsul să se răcească

înainte de a-l depozita.

Verificați ca dispozitivul să fie scos din priză înainte de a-l curăța.

Acest dispozitiv poate fi curățat numai cu o lavetă umedă, iar substanțele chimice nu trebuie folosite niciodată în acest scop.

Pentru a depozita dispozitivul, înfășurați liber cablul de alimentare, așa cum era în ambalajul original.

Nu înfășurați strâns cablul în jurul dispozitivului.

Evitați acumularea de murdărie pentru a prelungi durata de viață a ondulatorului-foehn.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.

Informații despre consumul de energie al aparatului în modul oprit, modul de așteptare și modul de așteptare în rețea, în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826, pot fi găsite la următorul link: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Sperăm să fiți satisfăcuți de acest produs.

МЫ РАДЫ, ЧТО ВЫ ВЫБРАЛИ ZELMER. НАДЕЕМСЯ, НАША ПРОДУКЦИЯ ОПРАВДАЕТ ВСЕ ВАШИ ОЖИДАНИЯ!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.

ОПИСАНИЕ

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Выход воздуха
2. Индикатор температуры (LED)
3. Кнопка холодного обдува
4. Кнопка регулировки температуры
5. Включатель / переключатель скорости
6. Вход воздуха
7. Кнопка отсоединения насадок
8. Насадки для укладки
- 8A. Насадка для сушки волос
- 8B. Концентратор
- 8C. Плойка 54 мм
- 8D. Насадка для завивки локонов 34 мм, правая
- 8E. Насадка для завивки локонов 34 мм, левая

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Диффузор
- 8G. Овальная щетка

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Данным устройством могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и выше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или без соответствующего опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному пользованию устройством и осознают опасности, которые могут возникнуть в случае неправильного обращения с ним. Не позволяйте детям играть с устройством. Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без надзора. Во избежание любых рисков в случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить, обратившись к производителю, в службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному техническому специалисту. Если вы используете фен в ванной комнате, отключайте его от сети питания после использования, так как близость воды создает опасность, даже если фен выключен. Для дополнительной защиты в электрической

цепи, используемой в ванной комнате, рекомендуется установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным рабочим током не более 30 мА.

Обратитесь за рекомендациями к исполнителю электромонтажных работ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте это устройство в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных водой.



Этот символ означает, что это устройство нельзя использовать в непосредственной близости от ванн, душевых, моечных раковин или других емкостей, наполненных

ОСТОРОЖНО: Пластиковые пакеты могут представлять опасность. Во избежание риска храните пластиковые пакеты вдали от младенцев и детей. Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами. Опасность удушья!

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Это устройство предназначено для домашнего использования и ни при каких обстоятельствах не должно применяться в коммерческих или производственных целях.

Перед тем как подключить устройство к сети, убедитесь, что напряжение в вашей сети соответствует напряжению, указанному на бирке устройства.

Следите за тем, чтобы во время работы устройства кабель питания не был спутан или намотан на устройство.

При отключении шнура питания от сети всегда держитесь за вилку, а не за шнур.

При выполнении чистки следуйте инструкциям в разделе «Консервация и чистка» настоящего руководства.

Не используйте это устройство для сушки шерсти животных.

В случае какой-либо поломки или повреждения немедленно отключите устройство от сети и обратитесь в уполномоченную службу технической поддержки.

Не открывайте устройство во избежание опасных ситуаций. Только квалифицированный технический персонал официальной службы технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

Любое неправильное использование или ненадлежащее обращение с устройством влечет за собой аннулирование гарантийных обязательств. Только уполномоченная служба технической поддержки производителя имеет право выполнять ремонт и обслуживание устройства.

Компания «B&B TRENDS S.L.» не несет никакой ответственности за ущерб, который может быть причинен людям, животным или предметам в результате несоблюдения данных инструкций.

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Подключите устройство к электросети. Убедитесь, что выключатель (5) находится в положении «0» (выключено).
2. Установите выбранную насадку для укладки.
3. Переместите выключатель (5) вверх с положения «0» до «I». Устройство начнет подавать воздух.
4. Нажимайте кнопку регулировки температуры (4), чтобы выбрать один из трёх уровней:
 - Низкая: загорится первая (левая) красная светодиодная лампа
 - Средняя: загорятся первая и вторая красные светодиодные лампы одновременно
 - Высокая: загорятся все три красные светодиодные лампы одновременно
5. Нажмите кнопку холодного обдува (3), чтобы активировать подачу холодного воздуха — все три светодиода изменят цвет на синий одновременно.
6. Установите скорость обдува, передвинув переключатель скорости (5):
 - Низкая: положение «I»
 - Средняя: положение «II»
7. Функция памяти: фен-плойка оснащена интеллектуальным датчиком памяти, который запоминает последние использованные настройки. Эта функция автоматически подбирает температуру и скорость подачи воздуха, подходящие для ваших потребностей и типа волос, обеспечивая удобное и эффективное использование.
8. Генератор ионов запускается автоматически при включении устройства. Фен-плойка выпускает отрицательные ионы, которые способствуют рассеиванию капелек воды, ускоряя сушку и делая волосы более гладкими и менее пушистыми.
9. По окончании укладки установите выключатель (5) в положение «0» и отключите устройство от электросети.

АКСЕССУАРЫ

Чтобы установить насадку, поднесите её к выходу воздуха (1). Поверните насадку, пока не услышите щелчок, подтверждающий правильное крепление. Чтобы снять насадку, нажмите кнопку отсоединения (7) вниз, поверните насадку против часовой стрелки и вытяните её.

Насадки для укладки:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8А. Насадка для сушки и выпрямления волос. Высушивает волосы перед дальнейшей укладкой
- 8В. Концентратор. Выравнивает и разглаживает волосы, уменьшает пушистость за счёт фокусировки воздушного потока
- 8С. Плойка 54 мм. Большая круглая щётка для классических гладких волн
- 8D. Насадка для создания локонов 34 мм, правая. Для создания волн и локонов с использованием системы воздушного потока Коанда (правая сторона)
- 8Е. Насадка для создания локонов 34 мм, левая. Для создания волн и локонов с использованием системы воздушного потока Коанда (левая сторона)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Диффузор. Равномерно распределяет воздух, подчеркивая естественный завиток и придавая объём локонам.
- 8G. Овальная щётка. Щётка, придающая объём, идеально подходит для создания волн в стиле ретро.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

Функция автоматической очистки:

В выключенном режиме одновременно нажмите и удерживайте переключатель скорости (5) и кнопку температуры (4), затем переведите переключатель скорости (5) в положение «I».

Функция автоматической очистки активируется, и все индикаторы скорости воздушного потока начнут мигать.

Процесс займет около 8 секунд и предназначен для выдувания пыли, накопившейся на фильтре.

После завершения функция автоматической очистки отключится, и устройство вернется к нормальной работе.

Если вы не намерены использовать это устройство в течение длительного периода, то перед помещением на хранение отключите его от сети питания. Перед помещением на хранение дайте устройству остыть после использования.

Перед выполнением очистки убедитесь, что устройство отключено от сети питания.

Очистку устройства выполняйте только с помощью влажной ткани. Ни в коем случае не используйте при очистке химические средства.

Чтобы убрать устройство, свободно сверните шнур питания, как было в оригинальной упаковке.

Не обматывайте шнур плотно вокруг устройства.

Избегайте накопления грязи, чтобы продлить срок службы вашей фен-плочки.

УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор.

Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.

Информация о потреблении энергии устройством в режиме выключения, режиме ожидания и сетевом режиме ожидания в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 доступна по следующей ссылке: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Надеемся, вы останетесь довольны, воспользовавшись этим продуктом.

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ ZELMER. НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА.

ОПИСАНИЕ

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Решетка на изхода за въздух
2. Индикаторна светлина за температурата на въздуха
3. Бутон за изстрел на хладен въздух
4. Бутон за температура
5. Превключвател за захранване + бутон за скорост
6. Решетка на входящия въздухопровод
7. Бутон за освобождаване на аксесоари
8. Аксесоари за стилизиране
- 8A. Изглаждащ сушилник
- 8B. Концентратор
- 8C. Голяма кръгла четка
- 8D. 34 мм десен цилиндър за къдрене
- 8E. 34 мм ляв цилиндър за къдрене

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Дифузер
- 8G. Четка за обем

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на и над 8-годишна възраст и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности, или с липса на опит и знания, ако им бъде осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности. Забранено е деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор. Ако кабелът се повреди, той трябва да се замени от производителя, отдела по следпродажбено обслужване или квалифицирани лица, за да се избегнат опасности. Когато използвате стилизатора в банята, изключете го от контакта след употреба, тъй като близостта на водата представлява риск дори когато стилизаторът е изключен. За допълнителна защита се

препоръчва да монтирате устройство за остатъчен ток (RCD) с номинален работен ток не повече от 30 mA в електрическата верига, снабдяваща банята. Помолете електротехник за съвет.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други резервоари, съдържащи вода.



Този символ означава, че уредът не трябва да се използва близо до вани, душове, мивки или други контейнери за вода.

ВНИМАНИЕ: Найлоновите торбички могат да бъдат опасни. За да избегнете риска, дръжте найлоновите торбички далеч от бебета и деца. Не позволявайте на деца да си играят с опаковъчните материали. Опасност от задавяне!. Този уред е проектиран за употреба при максимална надморска височина до 2000 м.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и при никакви обстоятелства не трябва да се използва за търговски или промишлени цели. Преди да включите уреда в контакт, проверете дали мрежовото напрежение е същото като посоченото на етикета на уреда. Кабелът за свързване към захранването не трябва да бъде заплетен или увит около уреда по време на употреба. Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите. За почистване процедирайте според раздела за съхранение и почистване в това ръководство. Не използвайте уреда за затопляне на животни. Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте уреда. Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната марка може да извършва ремонт или процедури по уреда. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда води до анулиране на гаранцията. Само упълномощен сервизен център за техническа поддръжка може да извършва ремонтни дейности по този продукт.

B&B TRENDS SL. отхвърля всякаква отговорност за вреди, от които могат да пострадат хора, животни или предмети, поради неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

1. Включете уреда в електрозахранването. Уверете се, че е зададен на позиция „0“ (изкл.).
2. Прикрепете желаните аксесоари за стилизиране.
3. Натиснете нагоре бутона за превключване (5) на захранването от позиция „0“ до „I“.

Изходът за въздух ще започне да изпуска въздух.

4. Натиснете многократно бутона за температурата (4), за да регулирате температурата между 3 нива:

- Ниска: първият светодиод за температурата (червен) ще светне, като се започне отляво.

- Средно: първият и вторият светодиоди (червен) ще светнат едновременно.
 - Висока: и трите светодиода (червен) светват едновременно.
5. Натиснете бутона за изстрел на хладен въздух (3) веднъж, за да активирате студен въздух: и трите светодиода ще светнат в синьо едновременно.
6. Превключете бутона за скорост на въздуха (5), за да регулирате скоростта на въздуха между 2 нива:
- Ниска: когато скоростта е настроена на "I".
 - Средно: когато скоростта е настроена на "II".
7. Забележка: стилизаторът за коса е оборудван с интелигентен сензор за запаметяване, който запазва настройките дефинирани в предишната употреба.
- Тази функция позволява да се определят температурата и скоростта на въздушния поток, които са идеални за вашите нужди и тип коса, като се гарантира практично и ефективно използване.
8. Генераторът за йони се активира автоматично при включване. Стилизаторът за коса ще предизвика отрицателен йонен заряд във въздуха, което ще улесни разпръскването на водните молекули, осигурявайки по-ефективно изсушаване и оставяйки ви с перфектна и по-малко къдрава коса.
9. След като приключите с използването на стилизатора, поставете бутона за превключване на захранването в положение 0 и изключете уреда от електрическата мрежа.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

За да сглобите аксесоарите, доближете ги до изхода за въздух (1). Завъртете аксесоара и той ще щракне на мястото си. За да извадите аксесоара, натиснете бутона за освобождаване (7), завъртете го в посока, обратна на часовниковата стрелка, и го издърпайте.

Аксесоари за стилизиране:

- 8A. Изглаждащ стилизат, който изсушава косата ви, преди да я оформите.
 - 8B. Концентратор, който изправя косата и намалява къдренето, като фокусира въздушния поток за елегантен завършек.
 - 8C. Голяма кръгла четка за класически и гладки вълни.
 - 8D. 34-милиметров десен цилиндър за създаване на вълни и къдрици с въздушната система Coanda (от дясната страна)
 - 8E. 34-милиметров ляв цилиндър за създаване на вълни и къдрици с въздушната система Coanda (от лявата страна)
- ZHL1450 Velvet Care
- 8F. Дифузер, който създава перфектни къдрици чрез равномерно разпределение на въздуха за подобряване на естествената текстура.
 - 8G. Обемна четка за ретро вълни с обем.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Функция за автоматично почистване:

В състояние на изключване натиснете и задръжте едновременно бутона за скоростта (5) и бутона за температурата (4), след което плъзнете превключвателя на захранването в положение "I".

Функцията за автоматично почистване ще се активира и всички индикатори за скоростта на въздуха ще мигат.

Целият процес ще продължи около 8 секунди, за да се издуха натрупаният върху филтъра прах.

След това функцията за автоматично почистване ще се изключи и уредът ще продължи да работи нормално.

Изключете уреда от контакта, когато не планирате да го използвате за дълъг период от време, за да удължите експлоатационния му живот.

Оставете уреда да се охлади преди съхранение.

Преди почистване се уверете, че уредът е изключен от контакта.

Този уред може да се почиства само с влажна кърпа и никога не трябва да се използват химически продукти

за неговото почистване.

За да съхранявате продукта, навийте захранващия кабел, както е бил в оригиналната опаковка.

Не завързвайте кабела около уреда.

Избягвайте натрупване на мръсотия, като по този начин удължавате живота на вашия стилизатор за коса.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и

електрически уреди.

Информация за консумацията на енергия от уреда в режим изключено, в режим на готовност и в мрежови режим на готовност, в съответствие с Регламент (ЕС) 2023/826, може да бъде намерена на следния линк: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Надяваме се, че ще бъдете удовлетворени от този продукт.

МИ РАДІ, ЩО ВИ ВИБРАЛИ ZELMER! СПОДІВАЄМОСЯ, НАША ПРОДУКЦІЯ ВИПРАВДАЛА ВСІ ВАШІ ОЧІКУВАННЯ!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

ПЕРЕД ЕКСПЛУАТУВАННЯМ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ У БЕЗПЕЧНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ОПИС

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

1. Вихід повітря
2. Індикатор температури (LED)
3. Кнопка холодного обдуву
4. Кнопка регулювання температури
5. Вмикач / перемикач швидкості
6. Вхід повітря
7. Кнопка від'єднання насадок
8. Насадки для укладання
- 8A. Насадка для сушіння волосся
- 8B. Концентратор
- 8C. Плойка 54 мм
- 8D. Насадка для завивки локонів 34 мм, права
- 8E. Насадка для завивки локонів 34 мм, ліва

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Дифузор
- 8G. Овальна щітка

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Пристроєм можуть користуватися діти від 8 років та люди з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або без відповідних досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм та усвідомлюють небезпеки, які можуть виникнути в разі неправильного поводження з ним. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Очищення і обслуговування не повинні виконуватися дітьми без нагляду. Щоб уникнути будь-яких ризиків, у разі пошкодження кабелю живлення його треба замінити, звернувшись до виробника, у службу післяпродажного обслуговування або до кваліфікованого технічного фахівця. Якщо ви використовуєте фен у ванній кімнаті, від'єднуйте його від мережі живлення

після використання, оскільки близькість води створює небезпеку, навіть якщо фен вимкнено. Для додаткового захисту в електричному ланцюзі, що використовується у ванній кімнаті, рекомендовано встановити пристрій захисного від'єднання (ПЗВ) з номінальним робочим струмом не більше 30 мА. Зверніться щодо рекомендацій до виконавця електромонтажних робіт.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте цей пристрій безпосередньо поряд із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою.



Цей символ означає, що вказаний пристрій не можна використовувати безпосередньо поруч із ваннами, душовими, мийними раковинами або іншими ємностями, наповненими водою.

ОБЕРЕЖНО: Пластикові пакети можуть становити небезпеку. Щоб уникнути ризику, зберігайте пластикові пакети подалі від немовлят і дітей. Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами. Небезпека удушення!

Цей прилад призначений для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Пристрій призначений виключно для побутового застосування й у жодному разі не Цей пристрій призначений лише для домашнього використання й за жодних обставин не повинен застосовуватися комерційною або виробничою метою.

Перш ніж під'єднати пристрій до мережі, перевірте, чи напруга у вашій мережі відповідає значенню, зазначеному на бирці пристрою.

Стежте за тим, щоб під час роботи пристрою кабелі живлення не був заплутаним або намотаним на пристрій.

Під час відключення шнура живлення від мережі тягніть за штекер, а не за шнур.

Під час чищення дотримуйтесь інструкцій, викладених у розділі «Консервація та чищення» цього посібника.

Не використовуйте цей пристрій для сушіння шерсті тварин.

У разі будь-яких несправностей або пошкодження негайно від'єднайте пристрій від мережі та зверніться в уповноважену службу технічної підтримки.

Не відкривайте пристрій, щоб запобігти виникненню небезпечних ситуацій. Тільки кваліфікований технічний персонал офіційної служби технічної підтримки виробника

має право виконувати ремонт і технічне обслуговування пристрою.

Будь-яке неправильне використання пристрою або неналежне поводження з ним тягне за собою анулювання гарантійних зобов'язань. Лише уповноважена служба технічної підтримки виробника має право виконувати ремонт та технічне обслуговування виробу.

Компанія «**B & B TRENDS S.L.**» не несе жодної відповідальності за шкоду, яка може бути заподіяна людям, тваринам або предметам у результаті недотримання інструкцій.

ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

1. Підключіть пристрій до електромережі. Переконайтеся, що вимикач (5) перебуває в положенні «0» (вимкнено).
2. Встановіть обрану насадку для укладання.
3. Перемістіть вимикач (5) вгору з положення «0» до «I». Пристрій почне подавати повітря.
4. Натискайте кнопку регулювання температури (4), щоб вибрати один із трьох рівнів:
 - Низька: загориться перша (ліва) червона світлодіодна лампа
 - Середня: загоряться перша і друга червоні світлодіодні лампи одночасно
 - Висока: загоряться всі три червоні світлодіодні лампи одночасно
5. Натисніть кнопку холодного обдуву (3), щоб активувати подавання холодного повітря - усі три світлодіоди змінять колір на синій одночасно.
6. Встановіть швидкість обдування, пересунувши перемикач швидкості (5):
 - Низька: положення «I»
 - Середня: положення «II»
7. Функція пам'яті: фен-плойка оснащена інтелектуальним датчиком пам'яті, який запам'ятовує останні використані налаштування. Ця функція автоматично підбирає температуру і швидкість подачі повітря, що підходять для ваших потреб та типу волосся, забезпечуючи зручне і ефективне використання.
8. Генератор іонів запускається автоматично під час увімкнення пристрою. Фен-плойка випускає негативні іони, які сприяють розсіюванню крапельок води, прискорюючи сушіння та роблячи волосся більш гладким і менш пухнастим.
9. Після закінчення укладання встановіть вимикач (5) у положення «0» та відключіть пристрій від електромережі.

АКСЕСУАРИ

Щоб встановити насадку, піднесіть її до виходу повітря (1). Поверніть насадку, поки не почуєте клацання, що підтверджує правильне кріплення. Щоб зняти насадку, натисніть кнопку від'єднання (7) вниз, поверніть насадку проти годинникової стрілки та витягніть її.

Насадки для укладання:

ZHL1400 Black Velvet / ZHL1450 Velvet Care

- 8A. Насадка для сушіння та випрямлення волосся. Висушує волосся перед подальшим укладанням
- 8B. Концентратор. Вирівнює та розгладжує волосся, зменшує пухнастість завдяки фокусуванню повітряного потоку
- 8C. Плойка 54 мм. Велика кругла щітка для класичних гладких хвиль
- 8D. Насадка для створення локонів 34 мм, права. Для створення хвиль та локонів з використанням системи повітряного потоку Коанда (права сторона)
- 8E. Насадка для створення локонів 34 мм, ліва. Для створення хвиль та локонів з використанням системи повітряного потоку Коанда (ліва сторона)

ZHL1450 Velvet Care

- 8F. Дифузор. Рівномірно розподіляє повітря, підкреслюючи природний завиток та надаючи об'єму локонам.

- 8G. Овальна щітка. Щітка, що надає об'єм, ідеально підходить для створення хвиль у стилі ретро.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ Й ЧИЩЕННЯ

Функція автоматичного очищення:

У вимкненому режимі одночасно натисніть і утримуйте перемикач швидкості (5) та кнопку температури (4), потім переведіть перемикач швидкості (5) у положення «I».

Функція автоматичного очищення активується, і всі індикатори швидкості повітряного потоку почнуть блимати.

Процес займе близько 8 секунд і призначений для видування пилу, що накопичився на фільтрі.

Після завершення функція автоматичного очищення відключиться, і пристрій повернеться до нормальної роботи.

Якщо ви збираєтеся не використовувати цей пристрій протягом тривалого часу, перед розміщенням на зберігання треба від'єднати його від мережі живлення. Перед розміщенням на зберігання дайте пристрою охолонути після використання.

Перед очищенням переконайтеся, що пристрій від'єднано від мережі живлення.

Очищуйте пристрій тільки за допомогою вологої тканини. У жодному разі не використовуйте під час очищення хімічні засоби.

Щоб прибрати пристрій, довільно скрутіть шнур живлення, як було в оригінальній упаковці.

Не обмотуйте шнур щільно навколо пристрою.

Уникайте накопичення бруду, щоб продовжити термін служби вашої фен-плійки.

УТИЛІЗУВАННЯ ВИРОБІВ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв.

Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту зупинки використання використаних електронних і електричних пристроїв.

Інформацію про споживання енергії пристроєм у режимі вимкнення, режимі очікування та мережевому режимі очікування відповідно до Регламенту ЄС 2023/826 можна знайти за наступним посиланням: <https://zelmer.pl/content/ecodesign-info.html>

Сподіваємося, що ви будете задоволені, скориставшись цим продуктом.

KARTA GWARANCYJNA

Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazany przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.
16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.
17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.
20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.
21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.
22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.
23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.



EUROGAMA
Kierownik Serwisu
Tomasz Nowicki

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

1. Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить: 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
2. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованими сервісними центрами протягом 14 днів.
3. Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту – обміну на аналогічний.
4. Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
5. Механічні пошкодження товару розглядаються як пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Потраплення рідини, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які погіршили якість продукту, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
6. Умовою прийняття обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (кавітанція / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

7. Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованими сервісними центрами протягом 14 днів.
8. Купівля безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.
9. Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести платний ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**

9. Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність загальної і комплектуючих в сервісі можлива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З певними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **zeimer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли прилад вийшов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився). Для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

1. Прикласти до товару документи. Для прийому техніки дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
2. Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля – дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
3. Прилад має бути чистим. Необхідно виділити всі забруднення (пил, бруд) та/або залишки жиру, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
4. Додайте короткий опис несправності/дефекту.
5. Виріб повинен бути ретельно упакований у заводську або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Міст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підрприємства, що задовольняє вимоги споживача, встановлені частково першою цією статтю). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період – безкоштовне.



ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.

Виробник: Бі енд Бі Тренс Ес. Ел. Каталонія, Eurodata Sp. Z o.o. 24 ПЛ. Ай, Се Н'Омпер, 08130, Стр. Перлеуа де Молода (Барселона), Іспанія; Єврогрома Ст. з о.о., Алекс Сролзіммські 200/225, 02-486, Варшава, Польща.

Пропозиції скерти надіслати:
office@zeimer.com.ua
Офіційний сайт:
www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відвізання лише одного талона гарантійної карти.

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток
УВАГА! Розбірливо заповніть кулявою ручкою!
Печатка місця продажу
Дата продажу - підпис продавця

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

SERIE: ZLM
PRODUCĂTOR: ZELMER
Produs
Ștampilă importator
Model
Serie aparat
Vânzător
Semnătura și ștampilă vânzătorului
Factura nr
Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, republicată, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la măsuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste măsuri corective nu sunt afectate de prezenta garanție comercială. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformității, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca măsura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz fără plata, exceptând situația în care solicitarea este imposibilă sau disproporționată, luând în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea; b) gravitatea neconformității sau c) dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelișuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obtine aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA
PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebením. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevztahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolenie zo strany spoločnosti B&B TRENDS, S.L. , prípadne neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garantálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltötték,

és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták.

A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporționată. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. anulează utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии. Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке – кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприеман опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервис на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервис извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/ЕС для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберегти документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Стайлер для волос 2 в 1 / Стайлер для волоса 2 в 1

SERIES: ZHL. MOD: ZHL1400 Black Velvet - ZHL1450 Velvet Care

220-240V~ 50-60Hz 1400W

TYPE: SD-988I

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · Pl. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

05/2025